



ГРУДОЙ ДЕЛ, СУМАТОХОЙ ЯВЛЕНИЙ

обернулись для кафедры СиЦЕИ конец 2010 и начало 2011 года. Из них на страницах нашего листка нашли отражение пока лишь осенний марафон конференций и круговорот круглых столов (*mass_MEDIUM* № 21) и сходный со сходом лавины исход на родину нашего любимого польского лектора Катажины Сыски (*mass_MEDIUM* № 22). О чем же мы не успели рассказать? Читайте ниже!

За три зимних месяца сотрудники нашей кафедры умудрились (что следует понимать буквально!) защитить целых **ТРИ** диссертации кряду: одну докторскую (1) и две кандидатские (2–3): → → → → → →

Уже вторично московские студенты-полонисты собрались, дабы отметить **день св. Андрея** (30 ноября) – праздник гаданий. И хотя изначально в этот день свое будущее загадывали только девушки, парни же делали это чуть раньше, в ночь с 24 на 25 ноября (день св. Екатерины), в минувшем году было решено объединить оба пола **29 ноября** (см. фото справа).

В клуб «Билингва» пришли студенты из РГГУ, МГУ, МГЛУ, ГАСК, слушатели курсов польского языка при Польском культурном центре и ученики частной языковой школы, а также стажировавшиеся в Москве студенты из Польши (около 50 человек).

После этнографического доклада все отправились к многочисленным стендам гадалок, чтобы узнать свое будущее по форме расплавленного воска, длине яблочной кожуры, картам – и даже цитатам из польской литературы! Потом состоялась игра «Вечер трех лжецов», позволившая проверить знание русскими студентами тонкостей польского языка. В роли экспертов выступили наши полонисты вместе с зам. посла Польши г-ном Петром Марчиняком и его супругой. Все мероприятия проходили на чисто польском языке!



- 1) **А. Б. Мороз (25.11)**: «Народная агиография: источники, сюжеты, нарративные модели»;
- 2) **Д. К. Поляков (8.12)**: «Грамматическая рефлексивность в современном чешском языке: система и функционирование»;
- 3) **Г. П. Пилипенко (25.01)**: «Функционирование сербского языка воеводинских венгров (с учетом словенского языка прекмурских венгров и порабских словенцев)».



22–23 января в РГГУ состоялась организованный Посольством Польши в РФ и в решающей мере лично лектором польского языка при кафедре СиЦЕИ Катажиной Сыской **семинар по польско-русскому художественному переводу на материале произведений Чеслава Милоша**. Московские студенты-полонисты попробовали себя в качестве переводчиков художественного слова и стали соучастниками интерактивных лекций и мастер-классов таких корифеев отечественного полонистического перевода, как К. Я. Старосельская, А. И. Эпель и др.

7 февраля на очередном заседании Общества братьев Чапек в Чешском центре в Москве состоялась очередная презентация книги кубанского исследователя В. С. Пукиша **«Чехи Северного Кавказа: годы и судьбы. 1868–2010»** (← на фото слева),

а **7 марта** там же были объявлены условия традиционного студенческого конкурса **чешско-русского художественного перевода** (на фото справа →), что сопровождалось... – об этом в одном из последующих номеров!

3 февраля в московском музее В. Маяковского состоялась презентация альманаха **«Сербско-русский круг»** – совместного проекта издательств «Вахазар» (Москва) и ИГАМ (Белград). На очереди – русское издание сербской **детской поэзии**, в переводе которой примет участие наша студентка **Екатерина Турьшева**. Ее рассказ о презентации альманаха читайте в одном из ближайших номеров нашего листка!

16 февраля с 10.30 до 19.30 (!) проходила традиционная **конференция «Полевые исследования студентов РГГУ»**. Кроме доц. **А. Б. Мороза**, руководителя экспедиций ИФИ в Вельский р-н Архангельской обл., на ней сделали доклады наши студентки **О. Фельдберг** (2-й курс, «Знахарь в современном селе: „репертуар“ и репутация») и **О. Окунева** (4-й курс, «Обрядность северокавказских чехов (по материалам экспедиции в с. Кирилловку под Новороссийском)»).

